

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna
Delivery note**
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNÒ BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

33690251

4 Data spedizione/
Shipping Date

16.07.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

208120

Cod fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs rif. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

Judit Szilagyiné Farkas

Ipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

180194193

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
243,6 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

142,8 kg

21 Imballi/
Packing

1 x EUROPALLET, 24 x C6414, 1 x A1208

5008362891

22 Ril. spedizione/
Shipping Mark

11097820

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180194616

27 Pos

28 Cod art destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

312

Cl.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

550003202702

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

0029771534

312 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO

Data controllo:

Firma

18/07/18

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	208807692	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

- 1 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ
- 24 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP
- 1 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

EUROPALLET
C6414
A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o



SCHAEFFLER



Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 33690251

Datum/Date: 16.07.2018

degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Page 1 / 1 11097820	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 20.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 16.07.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached			

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
33675048	2	COP	automotive	84122180	504,20	1,920
33675049	17	EURO-PAL	parts		4141,20	16,320
33690251	1	EURO-PAL			243,60	0,960
Summe:					4889,00	19,200

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee														
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. G/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay</td> <td></td> </tr> </table>				Fracht Transportation Charges		Ermäßigungen Reductions		Zwischensumme Sub-Total		Zuschläge Supplement		Nebengebühren Additional Fees		Sonstiges Others		Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay	
Fracht Transportation Charges																					
Ermäßigungen Reductions																					
Zwischensumme Sub-Total																					
Zuschläge Supplement																					
Nebengebühren Additional Fees																					
Sonstiges Others																					
Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay																					

14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E 18071628 KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
--	--

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 16.07.2018 LUK SAVARIA KFT.	22 LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely 23 NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 20.
--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	Paletten-Absender - Paletts Sender <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				24 Gut empfangen Goods received am at 18 LUG 2018 25 PALETTEN-EMPFÄNGER - Paletts Consignee <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		

26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 XXX534 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
--	---	--

Benutzte Gen -Nr

☐ National
 ☐ Bilateral
 ☐ RG
 ☐ CEMT